

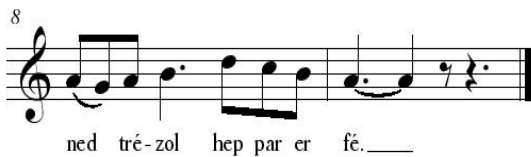
# Kanenn én énou de sant Uisant Ferrié,

Eil patrom ag éskopti Gwéned, Patrom ketañ er gêr a Wéned

*Cantique en l'honneur de saint Vincent Ferrier, Patron secondaire du diocèse de Vannes,*

*Patron principal de la ville de Vannes*

- Document diffusé par [www.kan-iliz.com](http://www.kan-iliz.com) & [www.argedour.bzh](http://www.argedour.bzh)



1. Hwéh kant vlé 'zo bremañ, hor bro paour, Breizh-lzél,  
A-grenn é ankouéhé, lézenn en Aviél.

## Diskan :

**Sant Uisant benniget, aveidomp pédet Doué ;  
Gouarnet é Bro-Gwéned trézol hep par er fé.**

2. Awél fall en iwarn é pep kêr e strewé  
Er sieù méhusañ ha pep sort fallanté.
3. En ilizieù gouli, 'liés dizinouret,  
Ne servijent ket mui d'en énéan fariet.
4. En holl e zilaoské sakremant ha pédenn,  
Ne oé 'meit touiereh ar en diveuz kristén.
5. Mouget ha marw e oé, é pep ti doujañs Doué  
Ha kollet d'er gæh tud fé, onestiz ha joé.
6. Hep doujañs Doué, allas ! Er peah ne bad ket pell :  
Én hor bro é krogé brezél arlerh brezél.

7. Doué én é vadeleh, e zégasas neuzé  
Ur profet de ziskoein hent mat er wirioné.

8. Ur profet burhudus, a vro er Spagn sawet,  
Ganet é kêr Valañs ha marw é kêr Gwéned.

9. Profet ha predégour ker santél hrevé Doué,  
Ma vlewé burhudeù édan é zorn bambdé.

10. Sant Uisant e laré d'en énéaneù kablus  
Justis en Aotrou Doué ha karanté Jézuz.

*Il a maintenant six cents ans, notre pauvre pays, la Bretagne,  
Oubliait totalement la loi de l'Évangile.*

## Refrain :

*Saint Vincent béni, pour nous priez Dieu ;  
Gardez dans le pays de Vannes le trésor sans égal de la foi.*

*Le mauvais vent de l'enfer répandait dans chaque ville et village  
Les vices les plus honteux et toute sorte de mal.*

*Les églises vides, souvent déshonorées,  
Ne servaient plus aux âmes dans l'erreur.*

*Tous délaissaient sacrement(s) et prière,  
Il n'y avait que blasphème sur les lèvres chrétiennes.*

*Dans chaque maison était éteinte et morte la crainte de Dieu  
Et les pauvres gens avaient perdu la foi, l'honnêteté et la joie.*

*Sans la crainte de Dieu, hélas ! La paix ne dure pas longtemps :  
Dans notre pays les guerres se succédaient.*

*Dieu dans sa bonté amena alors  
Un prophète pour montrer le bon chemin de la vérité.*

*Un prophète merveilleux (s'est) levé en Espagne,  
Né dans la ville de Valence et mort dans la ville de Vannes.*

*Prophète et prédicateur si saint selon Dieu,  
Que les miracles fleurissaient sous sa main chaque jour.*

*Saint Vincent disait aux âmes coupables  
La justice du Seigneur Dieu et l'amour de Jésus.*

11. Ar plasenn el Liseù, é klewet bouéh er Sant,  
Hon tadeù e zéskas doujein er jujemant.

12. Doujein er jujemant, sentein doh el lézenn,  
Ha kondui ér bed-mañ, buhé mat ha kristén.

13. Touiereh, dirollaj e arsawas ér vro,  
Ha dorieù pep iliz e zigoras én-dro.

14. Pédenn ha sakremant e ras d'er béherion  
Peah ken dous er spered, peah dousoh er galon.

15. Er péhed e déhas dirak er santeleh,  
Hag er brezél spontus dirak doustér er peah.

16. Ag ur vro fariet, glaharet ha kablus,  
Sant Uisant en deus groæt ur vro a fé gredus.

17. Ur vro fidél de Zoué a rummad de rummad,  
Ha get sekour er Sant, ur vro peahus ha mat.

18. Hwéh kant vlé 'zo goudé, ha hoah hiziw en dé,  
Bro Gwénéed e zalh soñj a sant Uisant Ferrié.

19. Gouarnet hé deus berped get er brasañ énour  
Relègèù présius ha bé er Predégour.

20. Hag é-tal er bé-mañ, é kav el liésañ  
Sekour hrevé er horf ha grès 'eit en énéan.

21. Chetu perak, hiziw, get gred ha karanté,  
É tamp é perhinded de laret trugéré.

22. Trugéré d'er sant bras en deus strewet, un dé,  
Ha gouarnet én hor bro splandérenn gær er fé.

23. Plijet getoñ ataw gouarn hor bro, Breizh-lzél,  
Sentus doh lézenn Doué ha d'en Iliz fidél,

24. Hor bro 'zo dæet de vout hiziw én-dro difé ;  
Taolet é bet ér-mæz hoah ur hwéh lézenn Doué.

25. Pédet er Spered Glan, o predégour santél,  
Ma hélliemp ho skouér d'ansaw en Aviél.

26. Aveit ma helléemp un dé gen'oh én néañw  
Tañwat el lewéné e ra Doué d'en énéan.

**Pozieù :** Jak Er Maréchal

(Blei Lannvaos, 1878- 1948)

Kuré én iliz-vamm Gwénéed

ha goudé-sé person Plewignér.

Poz 24 ha 25 sawet get Uisant Er Rouz é 2018

**Ton a orin:** Dom Loeiz Hervé,  
menah ag abati Kergonan .

**Ton newé :** ar en ton

Mari, Gwerhiéz santél.

*Sur la place des Lices, en entendant la voix du saint,  
Nos pères apprirent à craindre le jugement.*

*Craindre le jugement, obéir à la loi,  
Et mener en ce monde une vie bonne et chrétienne.*

*Le blasphème, la débauche, cessèrent dans le pays  
Et les portes de chaque église s'ouvrirent de nouveau.*

*Prière et sacrement(s) donnèrent au pécheur  
La paix si douce de l'esprit, la paix encore plus douce du cœur.*

*Le péché fuit devant la sainteté,  
Et l'horrible guerre devant la douceur de la paix.*

*D'un pays dans l'erreur, éploré et coupable,  
Saint Vincent a fait un pays de foi fervente.*

*Un pays fidèle à Dieu d'âge en âge,  
Et avec l'aide du saint, un pays paisible et bon.*

*Six cents ans après, et encore aujourd'hui,  
Le pays de Vannes se souvient de saint Vincent Ferrier.*

*Il a toujours gardé avec le plus grand honneur  
Les précieuses reliques et le tombeau du prédicateur.*

*Et devant ce tombeau, on trouve le plus souvent  
De l'aide pour le corps et la grâce pour l'âme.*

*Voilà pourquoi, aujourd'hui, avec ferveur et amour,  
Nous venons en pèlerinage pour rendre grâces.*

*Grâces soient rendues au grand saint qui un jour a répandu  
Et gardé dans notre pays la belle clarté de la foi.*

*Pour qu'il lui plaise de toujours garder notre pays, la Bretagne,  
Obéissante à la loi de Dieu et fidèle à l'Église.*

*Notre pays est aujourd'hui redevenu incroyant ;  
Encore une fois, la loi de Dieu a été chassée.*

*Priez le Saint Esprit, ô saint prédicateur,  
Afin que nous suivions votre exemple pour proclamer l'Évangile.*

*Pour que nous puissions un jour avec vous au ciel  
Goûter l'allégresse que donne Dieu à l'âme.*

**Paroles :** Abbé Jacques Le Maréchal

surnommé « le Loup de Lanvaux, 1878-1948)

Vicaire à la cathédrale de Vannes

puis recteur de Pluvigner.

Couplets 24 et 25 : Vincent Le Roux é 2018

**Mélodie d'origine :** Dom Louis Hervé,  
moine de l'abbaye de Kergonan.

**Nouvelle mélodie :** sur l'air de

Mari, Gwerhiéz santél